

# LES FONDEMENTS DE LA MISE A JOUR

**Michel ZORMAN**

Médecin de Santé publique

Cette nouvelle version de l'entraînement phonologique intègre à la fois les nouvelles connaissances scientifiques (cf. article suivant Etat des connaissances) et les nouveaux Programmes d'Enseignement du Primaire qui inscrivent la connaissance des lettres de l'alphabet au programme de la grande section de maternelle.

Comme dans l'ancien entraînement, l'entraînement phonémique est basé sur des jeux avec les syllabes, leur segmentation, leur fusion, mais ces exercices, pour la plupart remaniés, intègrent le support visuel de 10 graphèmes.

## 1. QUELQUES EXTRAITS DES NOUVEAUX PROGRAMMES

Les nouveaux Programmes d'enseignement du primaire qui seront mis en œuvre dès septembre 2002 s'appuient sur les connaissances scientifiques récentes et définissent l'apprentissage de la lecture comme suit :

### 2. 1. Lecture

*Apprendre à lire, c'est apprendre à mettre en jeu en même temps **deux activités très différentes** : celle qui conduit à **identifier des mots écrits**, celle qui conduit à **en comprendre la signification** dans le contexte verbal (textes) et non verbal (supports des textes, situation de communication) qui est le leur. La première activité, seule, est spécifique de la lecture. La seconde n'est pas très dissemblable de celle qui porte sur le langage oral, même si les conditions de communication à l'écrit diffèrent (absence d'interlocuteur, permanence du message) et si la langue écrite comporte des spécificités de syntaxe, de lexique ou textuelles, assez rarement présentes à l'oral.*

***Chez le lecteur confirmé, les deux activités sont presque simultanées. La première s'est automatisée, libérant toutes les ressources intellectuelles pour la seconde qui peut alors bénéficier d'une attention soutenue. Chez le lecteur débutant, l'identification des mots est encore peu efficace, elle est souvent trop lente pour que la mémoire conserve tous les mots reconnus jusqu'à la fin de l'énoncé. La compréhension reste difficile et doit être fortement soutenue, en particulier lorsqu'on aborde des textes longs ou complexes. Toutefois, ce n'est qu'en rendant plus efficace l'identification des mots que l'apprenti lecteur parvient en fin de cycle à une première autonomie. L'un et l'autre aspect de la lecture doit être enseigné. Cela suppose une programmation précise des activités tout au long du cycle... »***

#### 2.1. 1. Avoir compris le principe qui gouverne le codage alphabétique des mots

*Pour identifier des mots, l'apprenti lecteur doit avoir compris le principe qui gouverne le codage de la langue écrite en français : les lettres ou groupes de lettres (graphèmes) représentent le plus souvent des unités distinctives de la langue orale (phonèmes) assemblées en syllabes. **L'enfant construit progressivement ce savoir dès l'école maternelle (voir le chapitre "Le langage au cœur des apprentissages" dans le programme de l'école maternelle) mais n'a pas encore pleinement compris la complexité de ce principe à l'entrée de l'école élémentaire.***

***Il importe donc que l'enseignant évalue ses élèves dans ce domaine avant même de commencer l'enseignement de la lecture. On peut, par exemple, poser un "problème" d'écriture (si l'on souhaite écrire tel mot, comment fait-on ?) en complexifiant progressivement la tâche et en observant la manière dont travaillent les élèves : **capacité ou non d'entendre les éléments phonologiques qui constituent le mot, capacité de proposer un signe graphique pour une unité phonologique, connaissance du nom des lettres et de leur(s) valeur(s)...*****

*D'une manière générale pour tous les élèves et d'une manière différenciée pour tous ceux qui sont encore loin d'avoir compris le principe alphabétique, un programme de travail doit être mis en place pour :*

*- améliorer la reconnaissance des unités distinctives composant les mots : syllabe, attaque du mot (consonne(s) précédant la voyelle), rime (voyelle et consonne(s) suivant la voyelle), progressivement phonème ;*

...

### **Segmentation des mots en syllabes et phonèmes**

*La segmentation des énoncés se poursuit au niveau du mot lui-même en accentuant le travail d'analyse des unités distinctives. À l'école maternelle et en début d'école élémentaire, il relève pour l'essentiel de jeux...*

...

*De même, il est important d'entraîner les élèves à transformer des mots en jouant sur leurs composants : segmentation, dénombrement des unités, modification du mot par raccourcissement, allongement, inversion (des syllabes, puis des phonèmes). L'analyse phonologique stricte semble être au moins autant la conséquence que la cause de l'apprentissage de la lecture. Elle ne peut donc être un préalable exigible. »*

## **ET POUR LA CONSCIENCE PHONOLOGIQUE EN MATERNELLE :**

### **« 4.4 Prendre conscience des réalités sonores de la langue**

*Le système d'écriture alphabétique se fonde essentiellement sur la relation entre unités distinctives du langage oral (phonèmes) et unités graphiques (graphèmes). L'une des difficultés de l'apprentissage de la lecture réside dans le fait que les constituants phonétiques du langage sont difficilement perceptibles pour le jeune enfant. En effet, celui-ci traite les énoncés qui lui sont adressés pour en comprendre la signification et non pour en analyser les constituants. Il convient donc de lui permettre d'entendre autrement les paroles qu'il écoute ou qu'il prononce en apprenant à centrer son attention sur les aspects formels du message.*

...

*La syllabe est un point d'appui important pour accéder aux unités sonores du langage. Retrouver les syllabes constitutives d'un énoncé est le premier pas vers la prise de conscience des phonèmes de la langue.*

...

*Dans un deuxième temps, essentiellement à partir de cinq ans, on invite les enfants à découvrir que la langue comporte des syllabes semblables. Là encore tous les systèmes d'assonances peuvent être explorés (rimes en fin de mot dans les poésies et les chansons, assonances en début de mot...). Les jeux consistent à trouver des mots rimant avec un autre, à prolonger des structures poétiques simples, à transformer des mots en jouant sur des substitutions de syllabes, sur l'introduction de syllabes supplémentaires ("javanais"), etc. C'est en jouant de cette manière que l'on découvre que l'on peut casser les syllabes elles-mêmes et, en définitive, comparer des mots qui ne diffèrent que d'un phonème. On ne s'engagera cependant pas dans des exercices d'épellation phonétique trop difficiles à réaliser pour des enfants qui ne savent pas encore lire. D'une manière générale, toutes ces activités doivent être courtes mais fréquentes et s'inscrire dans des jeux aux règles claires ou encore dans des moments centrés sur les activités artistiques. »*

## **2. LA SYLLABE, BASE DE L'ENTRAINEMENT PHONEMIQUE**

### **LES UNITES SONORES DE LA LANGUE (PHONOLOGIE)**

Il existe, dans la langue, différentes unités sonores, la plus évidente étant la syllabe car elle correspond à une unité d'articulation. Chaque mouvement articulatoire produit une syllabe. Et le plus souvent, la conscience de la syllabe orale ne pose pas de problème à l'enfant. Des recherches récentes ont montré que la syllabe joue un rôle important dans la reconnaissance des mots écrits. La syllabe peut être divisée en unités plus petites.

#### **• L'attaque et la rime**

L'attaque est la consonne ou le groupe de consonnes du début de la syllabe.

La rime correspond aux unités sonores qui restent. Par exemple, le mot "tracteur", qui en phonétique s'écrit /traktœr/, est composé de deux syllabes (/trak/, /tœr/). La syllabe /trak/ est composée d'une attaque /tr/ et d'une rime /ak/.

## • Le phonème

Le phonème est la plus petite unité sonore de la langue (par exemple, dans "tracteur", il y a 7 phonèmes : t/r/a/k/t/œ/r). En français, il y a 37 phonèmes avec lesquels on peut composer tous les mots de la langue. A l'écrit, comme dans toutes les langues alphabétiques, chacun de ces phonèmes est transcrit en graphème par une lettre ou une association de lettres (ein, eau, ch...). Un même phonème peut lui-même être transcrit en plusieurs graphèmes (ein, ain, in...).

Comprendre le système alphabétique, et donc le principe du code, nécessite de concevoir l'existence de ces unités sonores plus petites que la syllabe. Plusieurs études ont mis en évidence l'importance de la **prise de conscience** de l'existence de ces unités internes à la syllabe. Elle constitue un préalable à l'installation de la capacité d'identification des phonèmes tout au début de l'apprentissage de la lecture. Toutes les recherches dans ce domaine montrent que c'est l'identification des phonèmes qui est le plus difficile à acquérir et à automatiser.

## 3. LE CHOIX DES PHONEMES POUR L'ENTRAINEMENT

L'apprentissage de la lecture nécessite la capacité à se centrer sur l'aspect formel des mots (graphèmes, sons) indépendamment de leur signification. **L'apprentissage du décodage concerne les phonèmes, les lettres et leur mise en correspondance (lettre d - son/d/). Il ne s'agit pas dans l'entraînement d'apprendre à lire mais de comprendre le principe du code alphabétique. Les lettres aident à la prise de conscience de l'existence des phonèmes.**

Les exercices se font avec un nombre réduit de phonèmes : 10 phonèmes et 10 graphèmes correspondants aux 4 voyelles (/a/ /i/ /o/ /u/) et 6 consonnes (/b/, /p/, /t/, /r/, /l/, /m/). Les phonèmes consonantiques ont été choisis de manière à ce que les différentes catégories soient représentées :

### CARACTERISTIQUES DES PHONEMES UTILISES (Selon J. Rondal « Evaluation du langage ? » Mardaga 1997)

CONSONNES ORALES			VOYELLES ORALES		
Phonème	Modèle	Fréquence relative	Phonème	Modèle	Fréquence relative
/p/	pain	4,3	/i/	riz	7,1
/t/	temps	4,5	/a/	rat	3,3
b/	banc	1,2	/u/	pu	2,7
/r/	rang	6,9	/o/	pot	1,7
/m/	mon	3,4			
l/	lent	6,8			

### MODES D'ARTICULATION (D'après H. Gezundhajt, SELF, Université de Toronto, 2000 et C Pithoud, Université de Lausanne, 2002)

Selon le mouvement	Passage de l'air	Vibration des cordes vocales	Phonème
Occlusive	Oral	Voisée	/p/, /t/
		Non voisée	/b/
Fricative	Nasal	Voisée	/m/
	Oral	Voisée	/l/, /r/

### Mouvement : occlusive ou fricative

Pour les premières, il y a fermeture totale du passage de l'air, pour les secondes, non, ce qui permet de les prolonger.

### **Passage de l'air : oral ou nasal**

Pour les premières, le passage de l'air se fait uniquement par la bouche ; pour les secondes, il se fait par le nez et par la bouche.

### **Vibration des cordes vocales : voisée ou non voisée**

Le voisement correspond à la vibration des cordes vocales. Les cordes vocales vibrent pour les voisées et ne vibrent pas pour les non voisées. Certains phonèmes (par exemple /p/ et /b/) ont la même articulation et ne se différencient que par la vibration des cordes vocales (pour /b/), ce qui accentue la difficulté à différencier ces phonèmes. Il en est de même pour t/d - f/v - ch/j, etc. Les voisées se nomment aussi sonores et les non voisées sourdes.

## **4. POURQUOI DES LETTRES DANS LE NOUVEL ENTRAÎNEMENT**

Nous avons explicité plus haut que le fait d'utiliser les lettres (unités visuelles) aide à prendre conscience de l'existence des phonèmes et facilite leur identification. Pour certains enfants, utiliser deux modalités (sonore, visuelle) peut ne pas être suffisant. Dans ce cas, on peut alors avoir recours à une troisième modalité sensorielle, le toucher, en utilisant des lettres en relief que l'on mettra dans un sac (hors de la vue de l'enfant) afin que la reconnaissance soit uniquement tactile.

### **De nombreuses études ont mis en évidence l'importance de la connaissance du nom des lettres de l'alphabet pour aider l'apprentissage de la lecture.**

L'apprentissage de l'alphabet doit être fait précocement (grande section de maternelle). **Il est recommandé d'utiliser pour cet apprentissage le nom des lettres afin de prendre conscience des unités orthographiques** composant les mots écrits, ce qui aidera à prendre conscience que les mots oraux peuvent aussi être décomposés en phonèmes. C'est pourquoi il est nécessaire, dans cet entraînement, d'apprendre **d'abord le nom des 10 lettres** utilisées, **puis leur son**. Au même titre que le miaulement correspond au son « miaou », la lettre p correspond au son /p/.

Il faut se rappeler que les consonnes ne peuvent être prononcées que si elles sont suivies d'une voyelle. Chaque nouvelle consonne sera prononcée suivie du /e/ : le son de la lettre t est /te/.

## **5. REMARQUES - RECOMMANDATIONS**

**1.** Le fait d'expliquer aux enfants que ces activités de jeux avec les phonèmes vont leur servir à apprendre à lire et à écrire **améliore l'efficacité de l'entraînement** (cf. article suivant Etat des connaissances).

**2.** Chaque séance est composée d'exercices différents mais d'un même type pour éviter que certains enfants apprennent mécaniquement la réalisation de ce type d'exercice, sans utiliser leur conscience phonémique. Lors du changement d'exercice, ils ne pourront plus utiliser la technique de l'exercice précédent pour le réussir. Par ailleurs, le changement d'exercice dans une même séance développe la flexibilité mentale par la nécessité d'intégrer la nouvelle consigne.

**3.** Par cet entraînement de la conscience phonémique en grande section de maternelle, on permet aux **élèves les plus faibles dans ce domaine** (parmi lesquels se trouvent des enfants dont la dyslexie se révélera avec le passage à la langue écrite), d'avoir plus de temps pour acquérir les principes du code alphabétique.